

Arma virumque cano...

Virgile et Énée en Petit Latin

Énée, héros troyen fils de la déesse Vénus, a reçu une mission divine : fonder, dans le Latium, la nouvelle Troie qui deviendra Rome. Pour cela, il doit descendre aux Enfers retrouver l'âme de son père, avec l'aide de la Sibylle de Cumès, prêtresse d'Apollon. Elle seule est capable de le guider pour que son avenir lui soit révélé...
Explore avec Énée le Royaume des Ombres.

LES PETITS LATINS
DÉBUTANT

De Aenea in inferis Énée aux enfers

Amandine Cassard - Laure de Chantal



LA VIE DES CLASSIQUES

LES PETITS LATINS
DÉBUTANT

De Aenea Trojano Énée le Troyen

Amandine Cassard



LA VIE DES CLASSIQUES

On ne naît pas héros, on le devient. Telle est la leçon réservée à Énée le Troyen, lui qui, fils non désiré d'une union entre la déesse Vénus et un mortel, incarne pourtant une glorieuse destinée qu'il se doit d'accomplir.

Suis son initiation à travers trois continents : ses premiers pas sur le champ de bataille et ses échecs, son exil forcé et ses mésaventures en mer, son amour impossible avec la reine Didon avant qu'il n'arrive aux portes du Destin...

Disponibles en librairie, sur www.lesbelleslettres.com/
et sur www.laviedesclassiques.fr/.

Exemple de page bilingue

Liber quartus –
Quomodo Aeneas in Inferos intraverit

1. Pius Aeneas et comites sacrificant animalia deis infernis: omnipotenti Hecatae, et Nocti matri Eumenidum, et Terrae magnae sorori, et Proserpinae, atque Stygio regi.
2. Sol oritur, terra sub pedibus mugit atque montes tremunt.
3. « Exite de silva! clamat Sibylla. Tuque Aenea, eripe ferrum pectore firmo. »
4. Intrat in cavernam apertam, Averno protectam, lacu nigro et halitu venenato, et Aeneas eam sequitur.
5. « Dei quibus imperium est animarum, umbrae silentes, Chaos et Phlegethon, loca nocte tacentia late, sit mihi fas loqui audita... » murmurat Aeneas.

20 - De Aenea in Inferos

Des éclaircissements tout au long de la lecture.

De très belles illustrations réalisées par Djohr parcourent les pages.

Et plein d'autres surprises à retrouver dans les différents Petits Latins !

Livre quatre – L'entrée aux Enfers

1. Le pieux Énée et ses compagnons sacrifient des animaux aux divinités infernales: à Hécate toute puissante, à la Nuit mère des Euménides, à la Terre sa puissante sœur, à Proserpine et au roi du Styx.
2. Le soleil se lève, la terre mugit sous leurs pieds et les montagnes tremblent.
3. « Sortez de la forêt! crie la Sibylle. Et toi Énée, dégage ton épée avec un cœur ferme. »
4. Elle entre dans la caverne ouverte protégée par l'Averne, un lac noir et au souffle empoisonné, et Énée la suit.
5. « Dieux à qui est l'empire des âmes, ombres silencieuses, Chaos et Phlégréthon, lieux qui la nuit vous taisez sur toute votre étendue, qu'il me soit permis de dire ce que j'ai entendu... » murmure Énée.

DU LATIN VERS LE FRANÇAIS

Hécate est considérée comme le double infernal d'Artémis, président à la magie et aux enchantements, et liée au monde des Ombres.

Le nom *Euménides* signifie « Bienveillantes », ce qui peut paraître ironique quand on pense qu'elles sont les déesses de la vengeance. Aussi appelées Erinyes, elles sont nées du sang versé de la mutilation d'Ouranos, et sont filles de la Nuit (*Nyx*). Ce sont des forces primitives, semblables aux Parques, auxquelles même Zeus doit obéir. Elles sont trois, nommées Alecto, Tisiphone et Mégère, et sont représentées ailées, avec des cheveux entrelacés de serpents, et des torches ou des foudres.

Nyx a pour sœur Gaia, la Terre, et pour frère Érebe.

Énée doit se concilier les dieux qui ont une influence dans le royaume souterrain pour pouvoir accomplir sa mission. Les animaux sacrifiés sont de couleur noire.

Une vapeur empoisonnée venant du sol est nommée « méphitique », d'après le nom de Mephitis, déesse des exhalaisons pestilentielles. Oui, les Romains avaient une déesse des mauvaises odeurs... Il s'agit en réalité des vapeurs de soufre, puisque l'Averne est un lac volcanique de Campanie.

22 - De Aenea in Inferos

Une présentation du texte latin et de sa traduction française en regard, pour une meilleure clarté et une plus grande facilité de lecture, dans la grande tradition de la prestigieuse C.U.F.

De nombreux passages (en italique) extraits des grands auteurs de la littérature latine, qui permettent une approche progressive du texte original.



4. L'entrée des Enfers est située par Virgile au Sud de l'actuelle Italie, entourée sur terre et sur mer de nombreuses créatures merveilleuses, comme les Sirènes ou les Cyclopes.

Liber quartus - 23

Exemple de page unilingue

Un texte latin complètement appareillé, avec notes de vocabulaire, d'étymologie, de grammaire, d'orthographe, ainsi que des explications sur des expressions et proverbes.

Tout le vocabulaire est regroupé dans un lexique en fin d'ouvrage, très pratique d'utilisation.

Liber quartus –
Quomodo Aeneas in Inferos intraverit

1. Pius Aeneas et comites sacrificant animalia deis infernis: omnipotenti Hecatae, et Nocti matri Eumenidum, et Terrae magnae sorori, et Proserpinae, atque Stygio regi.
2. Sol oritur, terra sub pedibus mugit atque montes tremunt.

ORTHOGRAPHE

Les consonnes muettes à la fin d'un mot témoignent de son origine latine: *pedem* a donné le français *piéd*. Il faut faire appel à des mots plus longs de la même famille pour entendre ce [d]: une randonnée où l'on fait de la marche à pied, est ainsi nommée *piédestre*. On demande à une personne hautaine de « descendre de son piédestal », nom donné au socle sous les pieds des statues. Dans certains mots, ce [d] qui est une consonne sonore s'assourdit en [t]: *piéti*ner, un pié-d-à-terre [piétiatèr].

Ce même phénomène est présent dans les mots *corps* (*corpus*), doigt (*digitus*).

92 - De Aenea in Inferos

3. « Exite de silva! clamat Sibylla. Tuque Aenea, eripe ferrum pectore firmo. »

4. Intrat in cavernam apertam, Averno protectam, lacu nigro et halitu venenato, et Aeneas eam sequitur.

5. « Dei quibus imperium est animarum, umbrae silentes, Chaos et Phlegethon, loca nocte tacentia late, sit mihi fas loqui audita... » murmurat Aeneas.

VOCABULAIRE

comes, comitis, m: compagnon
orior, ortus: se lever
pes, pedis, m: pied
eripio, is, ere: arracher
ferrum, i, n: fer; épée
pectus, oris, n: poitrine, torse
halitus, us, m: souffle,
vapeur, émanation
-que, et, atque: et

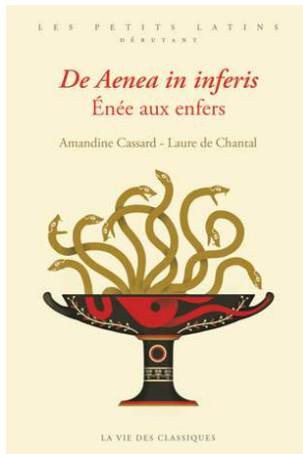
ÉTYMOLOGIE

orior > orient (soleil levant). L'opposé est l'occident, lieu où le soleil se couche (*occido*).

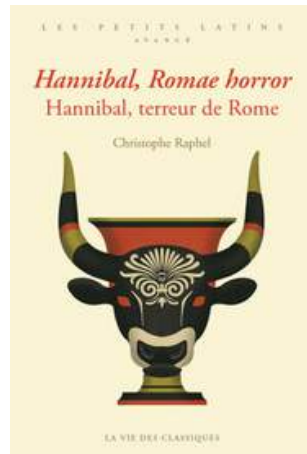
pes, pedis, m: pédaler, pédicure, piédestre, piédestal
clamo, as, are > acclamation, clameur, clamer, réclamer
pectus, oris, n > pectoral, pectoraux, extpectorer
halitus, us, m > haleter, halètement

Liber quartus - 93

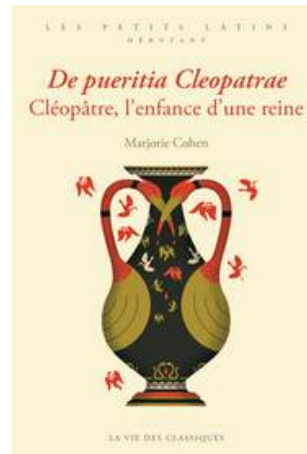
Toute la famille des Petits Latins



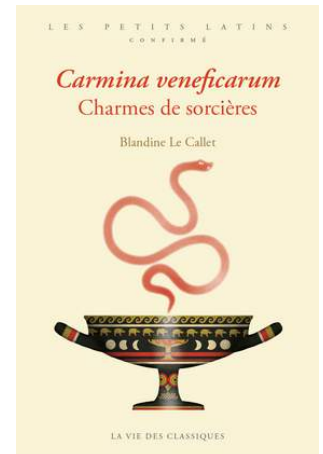
De Aenea in inferis
Amandine Cassard
et Laure de Chantal
136 pages, 9 euros
EAN : 9782377750092



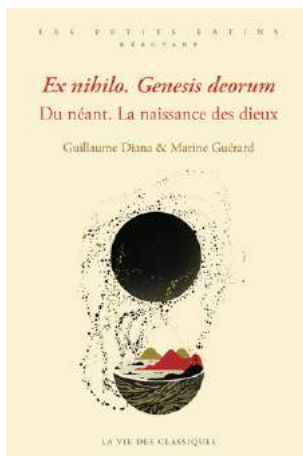
Hannibal, Romae horror
Christophe Raphel
160 pages, 9 euros
EAN : 9782377750115



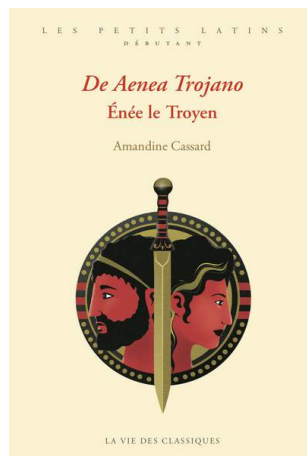
De pueritia Cleopatrae
Marjorie Cohen
152 pages, 9 euros
EAN : 9782377750108



Carmina veneficarum
Blandine Le Callet
142 pages, 9 euros
EAN : 9782377750238



Ex nihilo. Genesis deorum
Guillaume Diana
& Marine Guérard
128 pages, 9 euros
EAN : 9782377750245



De Aenea Trojano
Amandine Cassard
156 pages, 9 euros
EAN : 9782377750146

À paraître

De ludis circensibus, Les jeux du cirque
Robert Delord
De bello deorum, La guerre des dieux
Adrien Bresson

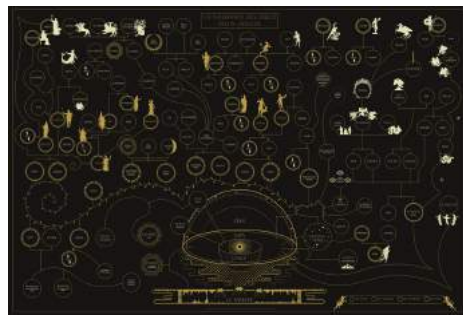
Améliorer son français grâce au latin ? Tel est le pari lancé par Les Petits Latins. Proposant une lecture bilingue puis unilingue, chaque volume permet d'approfondir son français tout en s'initiant au latin, à l'histoire et à la mythologie. Si les livres de la collection sont un support idéal dans le cadre d'une lecture suivie en classe, chaque titre est conçu pour rendre le lecteur autonome. Réalisés par des enseignants et déclinés sur trois niveaux (débutant, confirmé, avancé), les ouvrages de la collection Les Petits Latins, publiés par La Vie des Classiques, label pédagogique des éditions Les Belles Lettres, se donnent pour mission de transmettre le goût de la lecture et de l'écriture grâce au latin :

Audaces Fortuna juvat ! (Virgile)

Les posters de La Vie des Classiques



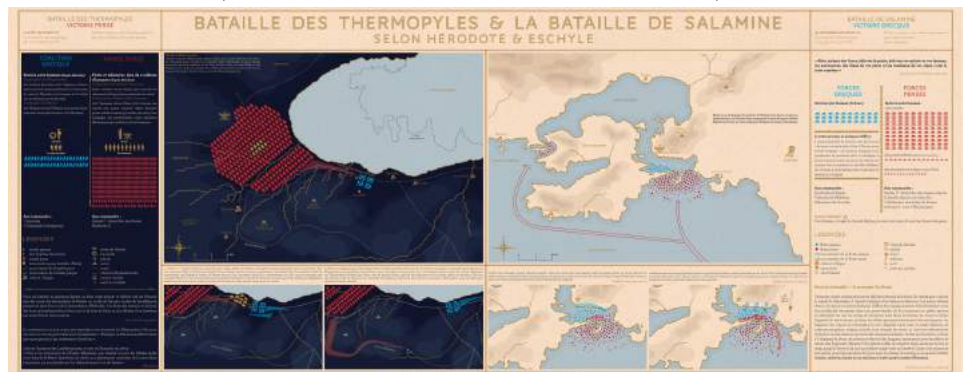
Rome au temps des douze Césars selon Suétone,
40 x 100, 15 euros



La Naissance des dieux selon Hésiode
63 x 83, 15 euros



Les Dieux de l'Olympe
75 x 50, 15 euros



La Bataille des Thermopyles et la bataille de Salamine selon Hérodote et Eschyle
100 x 40, 15 euros



Les Douze Travaux d'Hercule d'après Sénèque et Apollodore
50 x 75, 15 euros

LE TROPHÉE D'AUGUSTE

La Turbie & Monaco antiques au 1^{er} siècle
par Jean-Claude Golvin



Le Trophée d'Auguste, par Jean-Claude Golvin
65 x 93, 15 euros

Toutes les publications La Vie des Classiques sont disponibles sur www.lesbelleslettres.com/ et www.laviedesclassiques.fr/.